



Museo
do Pobo
Galego



Instituto de
Estudos das
Identidades

31c.

Veiga de Forcas, Pedrafitas do Cebreiro. Xuño 1979.

♩ = 120

1) Fe. li. ces ties. tas de Reis des. pués de las de No. tal
 2) hay u. na ja. mo. sa es. tre. lla que tem. pla. na luz nos da
 3) fue. ron por ca. sa de He. ro. des hom. bre so. ber bi' yin. ter. nel
 4) por ei. quí vol. ve. reis re. yes por eiqu' ha. beís de bor. nar
 5) u. no se lla. ma Mel. chor o. tro se lla. ma Gas. par
 6) de lle. gha. do a Be. lén se pos. tra. ron non por. tal
 7) de. jan en. gha. ñad' He. ro. des fun. da. do en tal va. ni. da'
 an. ge. li. tos so. mos del cie. lo ve. ni. mos
 da. me. lo se. ño. ra da. me. lo por Dios
 se me dáis ou non me dáis ei. quí non me de. te. ñais

variantes das estrofas 7,9 (estrofa básica: 6)

7) 9) 9) 7) 9)



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

que quan-do na-cio' Je-sús nos e-me-tío u-na se-ñal
d'o-rien-te sa-len tres re-yes qui-a-dos de-e-las se ven

a dón-de ca-mi-nas re-yes a dón-de vues-tro cui-dar
a-do-rar al Ni-ño Dios yá so Ma-dre ver-gi-nal

se en-ca-mi-nan los tres re-yes sus nom-bres quier' eu no-tar

Bol-te-sar es el ter-ce-ro to-dos con gran-de ho-mi-l-dad

a a-do-rar al Ni-ño Dios yá su Ma-dre ver-gi-nal

que pa-ra ir a sus bie-rnas por o-tros ca-mi-nos van

bol-si-llos tra-e-mos di-ne-ro pe-di-mos
por el na-ci-mien-to del hi-jo de Dios

que te-ño mui-to qu'an-der a A-ra-gón yá Por-tu-gal
yá A-ra-gón no an-da-re-mos yá Por-tu-gal dei-xa-re-mos

Courel X,2,560. Ramona 63.
L: 44a, 97g

*Transcripción orixinal de Dorothé Schubarth publicada no Cancioneiro Popular Galego, recollido por Dorothé Schubarth e Antón Santamarina, editado pola Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, no 1984.



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudos das
identidades

44a

Felices fiestas de Reis
después de las de Notal
que cuando nació Jesús
nos emetió una señal.

Hay una famosa estrella
que templana luz nos da
d'Oriente salen tres reyes
guiados de ella se va(n).

Fueron por casa de Herodes
hombre soberbi' y infernal
“A dónde caminais reyes,
a donde vuestro cuidar”
“A adorar al Niño Dios
y a su madre verginal.”

Por eiquí volvereis reyes
por eiqu' habeis de tornar
se encaminan los tres reyes
sus nombres quier' eu notar.

Uno se llama Melchor
otro se llama Gaspar
Boltesar es el tercero
todos con grande homildad.

De lleghado a Belén
se postraron nun portal
a adorar al niño Dios
y a su madre verguinal.

Oro l' ofrecen por rey
encenso por celestial
también l' ofrecían mirria
el señal que ha de paghar
la deuda qu' a Dios debemos
es el pecado de Adán.

Dejan enghañad' Herodes
fundado en tal vanidá
que para ir a sus tierras
por otros caminos van.



ID#733

Harodes desde lo supo
lleno de envidia y pesar
los niños recién nacidos
todos los mandó matar
pensando de hallar entre ellos
el niño rey celestial.

Y el niño com'era Dios
nade lo pudo enghañar
sólo s' enghañó Herodes
hombre soberb' y infernal.

Angelitos somos
del cielo venimos
bolsillos traemos
dinero pedimos.

Dámelo señora
dámelo por Dios
por el nacimiento
del higo de Dios.

97g

Se me dais ou non me dais
eiquí non me deteñais
que teño muito qu'andar
a Aragón i a Portugal
i Aragón no andaremos
i a Portugal deixaremos.